**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**Львівський національний університет імені Івана Франка Факультет іноземних мов**

**Кафедра класичної філології**

**Затверджено**

**на засіданні кафедри класичної філології факультету іноземних мов Львівського національного університету імені Івана Франка**

**(протокол № 7 від 9. 02 2023 р.)**

**Завідувач кафедри Б. В. Чернюх**

**Силабус з навчальної дисципліни**

**«Новолатинська епіграфіка в Україні»,**

**що викладається в межах першого (бакалаврського) рівня вищої освіти**

**Львів - 2023**

**Силабус курсу «Новолатинська епіграфіка в Україні»   
2023–2024 навчального року**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу** | Новолатинська епіграфіка в Україні |
| **Адреса викладання курсу** | м. Львів, вул. Університетська, 1 |
| **Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна** | Факультет іноземних мов, кафедра класичної філології |
| **Галузь знань, шифр та назва спеціальності** | 03 Гуманітарні науки, 035 Філологія |
| **Викладачі курсу** | Домбровський Маркіян Богданович, кандидат філологічних наук, доцент кафедри класичної філології |
| **Контактна інформація викладачів** | [markiyan.dombrovskyi@lnu.edu.ua](mailto:markiyan.dombrovskyi@lnu.edu.ua), тел. (032) 2394138  <https://lingua.lnu.edu.ua/employee/m-dombrovskyi>  м. Львів |
| **Консультації по курсу відбуваються** | щовівторка, 13.00-14.30 год. (вул. Університетська, 1, ауд. 436)  Також можливі он-лайн консультації. Для цього слід писати на електронну пошту викладача. |
| **Сторінка курсу** | <https://lingua.lnu.edu.ua/employee/m-dombrovskyi> |
| **Інформація про курс** | Дисципліна «Новолатинська епіграфіка в Україні» є однією із дисциплін вільного вибору студентів для бакалаврів. Викладається в 4‑му семестрі в обсязі 3 кредити (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). |
| **Коротка анотація курсу** | Латинські написи на будівлях, похованнях, у настінному розписі залишала не тільки античність, але й середньовіччя, ренесанс і пізніші епохи. Саме цим післяантичним написам, збереженим на території України присвячено курс. На конкретних прикладах (найчастіше зі Львова, Львівщини, Галичини) студенти познайомляться з різними типами і функціями написів, навчаться через написи «відчитувати» концепцію храмового розпису і встановлювати можливі його візуальні джерела, художні впливи. Курс познайомить з традиційними елементами і прийомами основних епіграфічних жанрів, з поетикою і ключовими мотивами епітафії тощо. Для майбутніх екскурсоводів, краєзнавців, істориків, мистецтвознавців, філологів. Потрібна принаймні елементарна знайомість з основами латинської мови. |
| **Мета та цілі курсу** | Курс покликаний дати уявлення про новолатинську епіграфіку України і її значення та прочитання в контексті міської історії, філології, мистецтва. |
| **Література для вивчення дисципліни** | Содомора А., Домбровський А., Кісь А. Anno Domini. Року Божого: Латинські написи Львова / Пер. з лат. А. Содомори, М. Домбровського; худ оформл., світлини А. Кіся. – Вид. 2‑е, переробл. і доп. – Львів : ЛА «Піраміда», 2016. – 336 с. – (Приватна колекція).  Домбровський М. Латинські написи костелу в Наварії біля Львова // Ucrainica Mediaevalia. – 2021. – № 4. – С. 376–406.  Pomniki epigrafiki i heraldyki dawnej Rzeczypospolitej na Ukrainie. T. 1–5 – Kraków. – 2005–2018.  Грецька епіграма в перекладах А. Содомори / упор. М. Домбровський. – Львів, 2017  Долинська М. Львів: простір на тлі мешканців (ХІІІ–ІХ ст). – Львів, 2014.  Чижевський Д. Історія української літератури. |
| **Тривалість курсу** | 90 год. |
| **Обсяг курсу** | 3 кредити ECTS. Лекції – 16 год., практичні – 16 самостійна робота – 58 год. |
| **Очікувані результати навчання** | Після завершення цього курсу студент буде :  **знати:** генезу, типи, історію, культурні контексти новолатинської епіграфіки в Україні.  **вміти:** визначити тип напису, проаналізувати його структуру, впізнати типові елементи, встановити епоху його створення за зовнішнім виглядом, «прочитати» задум художника, послуговуючись підписом до зображення. |
| **Ключові слова** | латинська епіграфіка, ранньомодерна доба в Україні, латинські написи |
| **Формат курсу** | Очний |
|  | Проведення лекцій, практичних занять та консультації для кращого розуміння тем |
| **Теми** | 1. Історія латинської епіграфіки, типи і локалізація написів. 2. Фундаційні написи. 3. Епітафія. Історія, структура, поетика. 4. Грецька епіграма і новолатинська епіграфічна культура. 5. Латинські написи й емблема доби бароко. 6. Написи латинського костелу в Наварії. 7. Латинські написи Львова в контексті історичної топографії. Втрачені, перенесені і збережені написи. 8. Латинські написи в храмовому розписі. 9. Книжні джерела написів, різьблення і розпису в галицькій архітектурі. 10. Написи каплиці Кампіанів у Львові 11. Культ чудотворного образу Матері Божої Милостивої у світлі написів латинської катедри у Львові. 12. Культ Яна з Дуклі в написах церкви Андрія у Львові (Бернардинського монастиря). 13. Латинські написи Львова для екскурсовода. Екскурсія Львовом. |
| **Підсумковий контроль, форма** | Залік в кінці ІІ семестру  усний |
| **Пререквізити** | Для вивчення курсу студенти потребують принаймні елементарних знань з латинської мови. |
| **Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу** | словесні методи (лекції, бесіди з елементами формування проблемних завдань);  наочні методи (мультимедійні презентації);  екскурсії (віртуальні і реальні)  проблемно-пошукові (виконання завдань самостійної роботи, спрямованих на активізацію отриманих знань під час аудиторних занять та виробленню навичок самостійної пізнавальної діяльності). |
| **Необхідне обладнання** | Викладання курсу потребує використання мультимедійного проєктора. |
| **Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)** | Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співідношенням:  модулі: 50 % семестрової оцінки; максимальна кількість балів 50; залік: 50% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів 50.  Підсумкова максимальна кількість балів 100.  **Академічна доброчесність**: Очікується, що при виконанні модульних робіт та складанні іспиту студенти не вдаватимуться до списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахуванння викладачем, незалежно від масштабів обману. **Відвідання занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні зайняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. **Література.** Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.  П**олітика виставлення балів.** Враховуються бали набрані на поточному тестуванні та бали підсумкового тестування. При цьому враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість списування, несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін. |
| **Питання до заліку** | 1. Типи написів; 2. Типові структурні елементи епітафії; 3. Характеристика фундаційних написів; 4. Грецькі витоки латинської епіграфічної традиції; 5. Проаналізувати задану епітафію. 5. Розкрити концепцію розпису храму в Наварії. 6. Як латинські написи допомагають простежити джерела різьби каплиці Кампіанів і розпису в храмі в Наварії. 7. Як культ Яна з Дуклі відобразився в латинських написах Львова. 8. Як можна простежити історію зародження і розвитку культу чудотворного образу Матері Божої Милостивої за львівськими латинськими написами. 9. Які основні періоди латинської епіграфіки ви можете назвати. Яка різниця між написами цих періодів у текстовій і візуальній стилістиці? 10. Запроронуйте свій екскурсійний маршрут латинськими написами Львова / Галичини / Поділля. |
| **Опитування** | Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу. |

**СХЕМА КУРСУ**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Тиж. / дата / год.- | Тема, план, короткі тези | Фор-ма діяль-ності (заняття)  (лек-ція, само-стій-на, дис-кусія, гру-пова робо-та) | Література. Ресурси в інтернеті | Завдання, год | Термін вико-нання |
| 1 / 2020 / 2 год | Історія латинської епіграфіки, типи і локалізація написів. | лекція | Содомора А., Домбровський А., Кісь А. Anno Domini. Року Божого: Латинські написи Львова. – Львів : ЛА «Піраміда», 2016. | Тема на самостійне опрацювання: Фіксування і аналіз новочасних «титульних» написів Львова, 6 год |  |
| 2 / 2020 / 2 год. | Фундаційні написи | лекція | Содомора А., Домбровський А., Кісь А. Anno Domini. Року Божого: Латинські написи Львова. – Львів : ЛА «Піраміда», 2016. | Тема на самостійне опрацювання: Фіксування і аналіз фундаційних написів Львова, 6 год |  |
| 3 / 2020 / 2 год | Епітафія. Історія, структура, поетика | лекція | Содомора А., Домбровський А., Кісь А. Anno Domini. Року Божого: Латинські написи Львова. – Львів : ЛА «Піраміда», 2016. | Тема на самостійне опрацювання: Латинські епітафії Личаківського цвинтаря, 6 год |  |
| 4 / 2020 / 2 год. | Грецька епіграма і новолатинська епіграфічна культура | лекція | Грецька епіграма в перекладах А. Содомори / упор. М. Домбровський. – Львів, 2017 |  |  |
| 5 /2020 / 2 год. | Латинські написи й емблема доби бароко | лекція | Чижевський Д. Історія української літератури. | Тема на самостійне опрацювання: Українська (зокрема латиномовна) емблематична поезія доби бароко, 6 год |  |
| 6 / 2020 / 2 год. | Написи латинського костелу в Наварії | лекція | Домбровський М. Латинські написи костелу в Наварії біля Львова // Ucrainica Mediaevalia. – 2021. – № 4. – С. 376–406 |  |  |
| 7 / 2020 / 2 год. | Латинські написи Львова в контексті історичної топографії. Втрачені, перенесені і збережені написи | лекція | Долинська М. Львів: простір на тлі мешканців (ХІІІ–ІХ ст). – Львів, 2014. | Тема на самостійне опрацювання: Втрачені латинські написи готичного Львова, 6 год |  |
| 8 / 2020 / 2 год. | Латинські написи в храмовому розписі | лекція | Содомора А., Домбровський А., Кісь А. Anno Domini. Року Божого: Латинські написи Львова. – Львів : ЛА «Піраміда», 2016. | Тема на самостійне опрацювання: Написи львівського костелу єзуїтів, 6 год |  |
| 9 / 2020 / 2 год. | Книжні джерела написів, різьблення і розпису в галицькій архітектурі | лекція | Содомора А., Домбровський А., Кісь А. Anno Domini. Року Божого: Латинські написи Львова. – Львів : ЛА «Піраміда», 2016. |  |  |
| 10 /2020 / 2 год. | Написи каплиці Кампіанів у Львові | лекція | Содомора А., Домбровський А., Кісь А. Anno Domini. Року Божого: Латинські написи Львова. – Львів : ЛА «Піраміда», 2016. | Тема на самостійне опрацювання: Написи інших каплиць довкола латинської катедри, 6 год |  |
| 11 / 2020 / 2 год. | Культ чудотворного образу Матері Божої Милостивої у світлі написів латинської катедри у Львові | лекція | Содомора А., Домбровський А., Кісь А. Anno Domini. Року Божого: Латинські написи Львова. – Львів : ЛА «Піраміда», 2016. |  |  |
| 12 / 2020 / 2 год. | Культ Яна з Дуклі в написах церкви Андрія у Львові (Бернардинського монастиря). | лекція | Содомора А., Домбровський А., Кісь А. Anno Domini. Року Божого: Латинські написи Львова. – Львів : ЛА «Піраміда», 2016. | Тема на самостійне опрацювання: Львівські латинські написи в музеї Олеського замку, 4 год |  |
| 13 /2020 / 2 год. | Особливості і помилки мови написів. Помилки реставраторів. |  |  | Тема на самостійне опрацювання: Латинські написи львівської вірменської церкви, 4 год. |  |
| 14/ 2020 / 2 год. | Латинські написи Львова для екскурсовода. | лекція | Содомора А., Домбровський А., Кісь А. Anno Domini. Року Божого: Латинські написи Львова. – Львів : ЛА «Піраміда», 2016. |  |  |
| 15/  2020/2 год | Екскурсія Львовом | лекція | Содомора А., Домбровський А., Кісь А. Anno Domini. Року Божого: Латинські написи Львова. – Львів : ЛА «Піраміда», 2016. | Тема на самостійне опрацювання: Латинські написи лапідарію Львівського історичного музею, 4 год |  |
| 16/ 2020 / 2 год. | Підсумкова контрольна робота | лекція |  | Підготовка до к/р, 4 год |  |